EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

25.1.2008 PE400.535v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 37-60

Udkast til betænkning **(PE400.300v01-00)**
Luciana Sbarbati
Forslag til Rådets beslutning om oprettelse af et europæisk migrationsnetværk

Forslag til beslutning (KOM(2007)0466 – C6-0303/2007 – 2007/0167(CNS))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 37
Betragtning 6

(6) EMN bør ikke overlappe det arbejde, der udføres under eksisterende fællesskabsinstrumenter eller –strukturer, der har til formål at indsamle og udveksle oplysninger vedrørende migration og asyl *og* give en merværdi i forhold til dem, navnlig gennem omfanget af opgaver, et stærkt fokus på analyser, forbindelse til det akademiske miljø og formidling af netværkets resultater til den brede offentlighed.	(6) EMN bør ikke overlappe det arbejde, der udføres under eksisterende fællesskabsinstrumenter eller –strukturer, der har til formål at indsamle og udveksle oplysninger vedrørende migration og asyl, *men* give en merværdi i forhold til dem, navnlig gennem ***sin neutralitet,*** omfanget af opgaver, et stærkt fokus på analyser, forbindelse til det akademiske miljø***, offentlige forvaltninger og ngo'er*** og formidling af netværkets resultater til den brede offentlighed.

Or. fr

Begrundelse

EMN's neutrale karakter bør understreges, og samtidig bør der gøres opmærksom på dets forbindelser med medlemsstaternes offentlige forvaltninger og de ngo'er, der er aktive på dette område.

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 38
Betragtning 9

(9) Hvert nationalt kontaktpunkt bør oprette et nationalt migrationsnetværk, der består af organisationer og enkeltpersoner, der er aktive inden for migration og asyl***,*** ***og som*** f.eks. ***omfatter*** universiteter, forskningsorganisationer og forskere, offentlige organisationer og ikke-statslige organisationer og internationale organisationer, således at alle relevante implicerede bliver hørt.	(9) Hvert nationalt kontaktpunkt bør oprette et nationalt migrationsnetværk, der består af organisationer og enkeltpersoner, der er aktive inden for migration og asyl***.*** ***For at sikre pålideligheden og sammenligneligheden af oplysninger om immigration og asyl fra netværket skal kontaktpunkterne*** f.eks. ***omfatte repræsentanter for*** universiteter, forskningsorganisationer og forskere, offentlige organisationer og ikke-statslige organisationer og internationale organisationer, således at alle relevante implicerede bliver hørt.

Or. en

Begrundelse

EMAN skal kunne basere sit arbejde på oplysninger fra offentlige forvaltninger samt fra universiteter, forskningscentre, ngo'er og internationale organisationer, og det skal klart fremgå af teksten, at disse aktører skal komme fra forskellige organisationer.

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 39
Betragtning 12

(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder	(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder

med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik, og Rusland.	med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde***, navnlig*** med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik, og Rusland ***samt med internationale organisationer og asylansøgernes og migranternes oprindelses- og transitlande***.

Or. fr

Begrundelse

For at beskytte flygtninge, forhindre og bekæmpe ulovlig indvandring, informere om lovlige migrationskanaler, bringe orden i flygtningenes situation ved at give dem bedre adgang til varige løsninger, intensivere grænseovervågningen og tage fat på hjemvendelsesproblematikken er det absolut nødvendigt, at Den Europæiske Union inddrager oprindelses- og transitlandene i de bestræbelser, som den går med til med henblik på forvaltning af migrationsstrømmene.

Ændringsforslag af Rareş-Lucian Niculescu

Ændringsforslag 40
Betragtning 12

(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik og Rusland.	(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde, navnlig med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik, og Rusland ***og Serbien samt med internationale organisationer og asylansøgernes og migranternes oprindelseslande***.

Or. ro

Begrundelse

Serbien er nabo til Den Europæiske Union, men er ikke kandidatland og deltager heller ikke i den europæiske naboskabspolitik. Ændringsforslaget supplerer ændringsforslag 6 i udkastet til betænkning.

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 41
Betragtning 12

(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik og Rusland.	(12) Når det er nødvendigt for at nå de opstillede mål, bør EMN have mulighed for at etablere et samarbejde med andre enheder med kompetence inden for migration og asyl. Når der etableres sådanne relationer, bør der lægges særlig vægt på at sikre et godt samarbejde, navnlig med enheder i Danmark, Norge, Island, Schweiz, kandidatlandene og de lande, der er omfattet af den europæiske naboskabspolitik, og Rusland ***samt med internationale organisationer, herunder ngo'er, universiteter og forskningscentre, og med asylansøgernes og migranternes oprindelseslande.***

Or. en

Begrundelse

EMAN skal kunne basere sit arbejde på oplysninger fra offentlige forvaltninger samt fra universiteter, forskningscentre, ngo'er og internationale organisationer, og det skal klart fremgå af teksten, at dette også forudsætter deltagelse fra ngo'ers, universiteters og forskningscentres side. Samtidig må der sikres samarbejde om udveksling af oplysninger med bestemte lande, som har relevans for EMAN's arbejde.

Ændringsforslag af Kathalijne Maria Buitenweg

Ændringsforslag 42
Artikel 1, stk. 2

EMN's formål er at opfylde informationsbehovet hos Fællesskabets	EMN's formål er at opfylde informationsbehovet hos Fællesskabets

institutioner, medlemsstaternes myndigheder og institutioner og offentligheden om migration og asyl ved at tilvejebringe ajourførte, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om migration og asyl med henblik på at støtte Den Europæiske Unions politikformulering og beslutningstagning på disse områder.	institutioner, medlemsstaternes myndigheder og institutioner og offentligheden om ***samtlige aspekter af*** migration og asyl ved at tilvejebringe ajourførte, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om migration og asyl***, herunder detaljerede og sammenlignelige statistikker, som anskueliggør fællesskabslovgivningens indvirkning,*** med henblik på at støtte Den Europæiske Unions politikformulering og beslutningstagning på disse områder.

Or. en

Begrundelse

Det må præciseres, at samtlige aspekter af migration og asyl skal dækkes for at undgå, at der sker forsætlig tilbageholdelse af visse politisk følsomme oplysninger om disse spørgsmål. Der bør ligeledes insisteres på behovet for at opstille europæiske statistiske parametre for at gøre det muligt at bestemme, i hvilket omfang det lykkes fællesskabslovgivningen at udjævne forskellene mellem medlemsstaterne med hensyn til bl.a. niveauet for beskyttelse af flygtninge.

Ændringsforslag af Giusto Catania, Claudio Fava og Claude Moraes

Ændringsforslag 43
Artikel 1, stk. 2

EMN's formål er at opfylde informationsbehovet hos Fællesskabets institutioner, medlemsstaternes myndigheder og institutioner og offentligheden om migration og asyl ved at tilvejebringe ajourførte, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om migration og asyl med henblik på at støtte Den Europæiske Unions politikformulering og beslutningstagning på disse områder.	EMN's formål er at opfylde informationsbehovet hos Fællesskabets institutioner, medlemsstaternes myndigheder og institutioner og offentligheden om migration***,*** asyl og ***integration*** ved at tilvejebringe ajourførte, objektive, pålidelige og sammenlignelige oplysninger om migration og asyl med henblik på at støtte Den Europæiske Unions politikformulering og beslutningstagning på disse områder.

Or. it

Begrundelse

Kræver ingen nærmere forklaring.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 44
Artikel 1, stk. 2 a (nyt)

EMN's formål er også at give den brede offentlighed objektive og sammenlignelige oplysninger om disse spørgsmål.

Or. fr

Begrundelse

Der bør insisteres på, at de oplysninger, EMN giver, skal være objektive og sammenlignelige.

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 45
Artikel 2, litra c

c) udvikle metoder til at gøre oplysningerne mere sammenlignelige, objektive og pålidelige på fællesskabsniveau ved at indføre indikatorer og kriterier, der gør oplysningerne mere konsistente og bidrager til at udvikle fællesskabsaktiviteter, der har relation til ***migrationsstatistikker***	c) udvikle metoder til at gøre oplysningerne mere sammenlignelige, objektive og pålidelige på fællesskabsniveau ved at indføre indikatorer og kriterier, der gør oplysningerne mere konsistente og bidrager til at udvikle fællesskabsaktiviteter, der har relation til ***statistikker vedrørende migration og asyl (f.eks. oplysninger og statistikker vedrørende antallet af legale og illegale indvandrere, hjemsendelser, imødekomne og afviste asylansøgninger og oprindelseslande)***, ***med det formål at nå frem til en harmonisering af disse indikatorer og kriterier på europæisk plan i samarbejde med de øvrige kompetente europæiske organer***

Or. it

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 46
Artikel 2, litra d

d) regelmæssigt offentliggøre rapporter om migrations- og asylsituationen i Fællesskabet og i medlemsstaterne	d) ***udarbejde og*** regelmæssigt offentliggøre rapporter om migrations- og asylsituationen i Fællesskabet og i medlemsstaterne

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt for EMN at kunne støtte sit arbejde på oplysninger fra medlemsstaterne, som er ansvarlige for at træffe afgørelser om, hvor mange økonomiske migranter de vil modtage, således at det kan deltage i udarbejdelsen af politikker på dette område i Den Europæiske Union.

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 47
Artikel 2, litra d a (nyt)

	da) indsamle og offentliggøre Unionens og medlemsstaternes lovgivning om migration og asyl samt enhver anden form for relevante oplysninger herom (kvoter, regulariseringer, betingelser for anmodning om flygtningestatus, fremgangsmåder og hermed forbunden retspraksis osv.) og udveksle oplysninger om de forskellige behov på medlemsstaternes arbejdsmarkeder, eftersom dette kunne repræsentere et fremskridt for forvaltningen af økonomiske migranter som led i en samlet tilgang på unionsplan

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt for EMN at kunne støtte sit arbejde på oplysninger fra medlemsstaterne, som er ansvarlige for at træffe afgørelser om, hvor mange økonomiske migranter de vil modtage, således at det kan deltage i udarbejdelsen af politikker på dette område i Den Europæiske

Union.

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 48
Artikel 2, litra f

f) udbrede kendskabet til EMN ***ved at*** give adgang til de oplysninger, der indsamles, og formidle EMN's resultater	f) udbrede kendskabet til EMN ***gennem kampagner med henblik på at skabe øget bevidsthed om migrationsspørgsmål og gennem en internetside oprettet til formålet for på denne måde at*** give adgang til de oplysninger, der indsamles, og formidle EMN's resultater

Or. fr

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 49
Artikel 2, litra g

g) koordinere oplysninger og samarbejde med andre relevante europæiske og internationale organer.	g) koordinere oplysninger og samarbejde med andre relevante ***statslige og ikke-statslige, nationale,*** europæiske og internationale organer og ***sørge for, at dets aktiviteter er i overensstemmelse med og samordnet med Fællesskabets instrumenter og -strukturer på migrations- og asylområdet, idet det navnlig bør være opmærksom på det biometriske værktøj, der benyttes på unionsplan, og som er med til at bestemme, hvilket land der er ansvarligt for behandlingen af en asylansøgning (Eurodac), og på det fremtidige fælles europæiske asylsystem (CEAS).***

Or. fr

Begrundelse

Statistikkerne vedrørende international migration, sædvanligvis fastboende befolkning, erhvervelse af statsborgerskab, international beskyttelse (herunder asyl), opholdstilladelser,

antallet af lovlige indrejser og ophold, hjemsendelser og forhindring af ulovlige indrejser og ophold (arrestationer og afvisninger ved grænserne), økonomiske kriterier og andre bestemmelsesmekanismer i medlemsstaterne må hele tiden ajourføres og sammenlignes. I denne forbindelse er CEAS og Eurodac meget vigtige samarbejdskilder for EMN.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 50
Artikel 5, stk. 1, afsnit 1

Hver medlemsstat udpeger en enhed, der optræder som nationalt kontaktpunkt.	Hver medlemsstat udpeger en ***neutral*** enhed, der optræder som nationalt kontaktpunkt.

Or. fr

Begrundelse

Medlemsstaterne skal sørge for, at den enhed, der udpeges som kontaktpunkt, afgiver de neutralitetsgarantier, der er nødvendige for de opgaver, den vil få pålagt.

Ændringsforslag af Maria da Assunção Esteves

Ændringsforslag 51
Artikel 5, stk. 1, afsnit 2 a (nyt)

	Med hensyn til samtlige deres kompetencer er de nationale kontaktpunkter underkastet principperne om upartiskhed og objektivitet.

Or. pt

Ændringsforslag af Luciana Sbarbati

Ændringsforslag 52
Artikel 5, stk. 3, litra d

d) oprette et nationalt ***migrationsnetværk*** bestående af en række organisationer og enkeltpersoner, der er aktive inden for ***migration og asyl***, og som repræsenterer alle relevante implicerede. Medlemmerne	d) oprette et nationalt ***migrations- og asylnetværk*** bestående af en række ***statslige og ikke-statslige*** organisationer***, navnlig universiteter, forskningscentre, ngo'er og faglige sammenslutninger,*** og

af det nationale migrationsnetværk ***kan blive anmodet*** om at bidrage til EMN's aktiviteter, navnlig med henblik på artikel 8 og 9.	enkeltpersoner, der er aktive inden for ***forskellige dele af migrations- og asylområdet***, og som repræsenterer alle relevante implicerede ***og kan bidrage med specifik knowhow***. Medlemmerne af det nationale migrationsnetværk ***anmodes*** om at bidrage til EMN's aktiviteter, navnlig med henblik på artikel 8 og 9.

Or. en

Begrundelse

Det bør sikres, at kontaktpunkterne kan samarbejde med statslige og ikke-statslige organisationer, universiteter, forskningscentre osv.

Ændringsforslag af Giusto Catania, Claudio Fava og Claude Moraes

Ændringsforslag 53
Artikel 6, stk. 3

3. Efter høring af styrelsesrådet og de nationale kontaktpunkter vedtager Kommissionen inden for rammerne af de generelle mål og opgaver, der er fastsat i artikel 1 og 2, EMN's årlige aktivitetsprogram. Programmet fastsætter mål og tematiske prioriteter. Kommissionen overvåger gennemførelsen af det årlige aktivitetsprogram og rapporterer regelmæssigt til styrelsesrådet om gennemførelsen af dette og om EMN's udvikling.	3. Efter høring af styrelsesrådet***,*** de nationale kontaktpunkter og ***Europa-Parlamentet*** vedtager Kommissionen ***under hensyn til de disponible finansielle ressourcer og*** inden for rammerne af de generelle mål og opgaver, der er fastsat i artikel 1 og 2, EMN's årlige aktivitetsprogram. Programmet fastsætter mål og tematiske prioriteter. Kommissionen overvåger gennemførelsen af det årlige aktivitetsprogram og rapporterer regelmæssigt til styrelsesrådet om gennemførelsen af dette og om EMN's udvikling.

Or. it

Begrundelse

Af indlysende årsager anses det for nødvendigt ligeledes at fastsætte bestemmelse om høring af Europa-Parlamentet.

Ændringsforslag af Claude Moraes

Ændringsforslag 54
Artikel 8, stk. 3, litra f

f) en vejviser over forskere og forskningsinstitutioner på migrations- og asylområdet.	f) en vejviser over forskere og forskningsinstitutioner på migrations- og asylområdet ***samt over ngo'er og nationale, europæiske, internationale og mellemstatslige organisationer, der er aktive på dette område***.

Or. en

Begrundelse

De oplysninger, der udveksles, indsamles og udarbejdes af EMAN, skal i så vid udstrækning som muligt offentliggøres og formidles til alle involverede og berørte aktører. Det skal klart fremgå af teksten, at mellemstatslige organisationer som f.eks. Den Internationale Organisation for Migration (IOM) også er berørte.

Ændringsforslag af Maria da Assunção Esteves

Ændringsforslag 55
Artikel 8, stk. 3, litra f a (nyt)

	fa) en europæisk bibliografi over offentliggjorte og ikke-offentliggjorte akademiske arbejder, herunder navnlig rapporter, brochurer og konferencedokumenter

Or. pt

Ændringsforslag af Maria da Assunção Esteves

Ændringsforslag 56
Artikel 8, stk. 3, litra f b (nyt)

	fb) en europæisk kalender over konferencer og planlagte vigtige begivenheder vedrørende alle aspekter af migrations- og asylspørgsmålet

Or. pt

Ændringsforslag af Maria da Assunção Esteves

Ændringsforslag 57
Artikel 8, stk. 3, litra f c (nyt)

fc) en database, hvori forskere og ph.d.-studerende kan indlæse oplysninger om de afhandlinger og undersøgelser, som de udarbejder.

Or. pt

Ændringsforslag af Maria da Assunção Esteves

Ændringsforslag 58
Artikel 10, stk. 1, afsnit 1 a (nyt)

EMN skal prioritere samarbejdet med oprindelses- og transitlandene for migranter til Den Europæiske Union.

Or. pt

Ændringsforslag af Marian-Jean Marinescu

Ændringsforslag 59
Artikel 10, stk. 1 a (nyt)

1a. EMN's samarbejde med asylansøgernes og migranternes oprindelses- og transitlande sikrer sammenhængen i udformningen af den fælles politik på migrations- og asylområdet. Formålet med et sådant samarbejde er at nå frem til et fyldestgørende samarbejde med nabolandene for at konsolidere den europæiske naboskabspolitik.

Or. fr

Begrundelse

Det er vigtigt, at EU's medlemsstater og tredjelandene, navnlig nabolandene, i fællesskab fastlægger en strategi og udvikler et operationelt samarbejde mellem oprindelses-, transit- og bestemmelseslande med henblik på en så effektiv forvaltning af migrationsstrømmene som muligt langs de primære migrationsruter. Denne dialog, som skal hvile på solidaritetsprincippet, kunne i en ånd af partnerskab også vedrøre aktioner til fremme af en vellykket legal indvandring under samtidig sikring af en mere effektiv bekæmpelse af illegal indvandring og menneskehandel.

Ændringsforslag af Giusto Catania, Claudio Fava og Claude Moraes

Ændringsforslag 60
Artikel 13

Senest tre år efter denne beslutnings ikrafttrædelse og herefter hvert tredje år fremlægger Kommissionen en rapport om EMN's udvikling for Europa-Parlamentet, Rådet, Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg. Rapporten ledsages i givet fald af forslag til ændring af denne beslutning.	Senest tre år efter denne beslutnings ikrafttrædelse og herefter hvert tredje år fremlægger Kommissionen en rapport om EMN's udvikling for Europa-Parlamentet, Rådet, Regionsudvalget og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg. Rapporten ledsages i givet fald af forslag til ændring af denne beslutning ***med henblik på oprettelse af et europæisk center for overvågning af migrationsstrømme***.

Or. it

Begrundelse

Der bør fastsættes bestemmelse om en eventuel oprettelse af et overvågningscenter, hvis tanken herom skulle dukke op igen efter aflæggelsen af den treårlige rapport.